

between

Faculty of Montenegrin Language and Literature
Ulica Vladike Petra, 81250 Cetinje, Crna Gora (Montenegro)

and

Siedlce University of Natural Science and Humanities,
Ul. Konarskiego 2, 08-1110 Siedlce, Polska (Poland)

Faculty of Montenegrin Language and Literature, legal address: Ulica Vladike Petra, 81250 Cetinje, Crna Gora (Montenegro), in the person of its Dean dr Adnan Cirgic from the one side
and

Siedlce University of Natural Science and Humanities, legal address: Ul. Konarskiego 2, 08-1110 Siedlce, Polska (Poland), in the person of its Rector associate professor Tamara Zacharuk from the other side, further referred to as "the Parties", or in separate – as "a Party", in accordance with their principles and missions hereby agree upon the following:

1. Subject of the Agreement:

The parties hereby agree to cooperate in appropriate academic and professional activities that serve the common aims of the Parties.

This activities will include:

- Exchange of information and educational resources;
- Student exchange related to studies and probation placement;
- Academic staff exchange (short-term and long-term), internship and work in libraries;
- Joint research work;
- Joint project work;
- Organisation of joint seminars and conferences;
- Participation in seminars and conferences organized by the Parties;
- Publication of jointly written scientific and/or scientific methodical works (articles and presentations) in the Parties' scientific journal etc.

2. Obligations of the Parties

The Parties shall be liable to stimulate and to support the implementation of the present Agreement as said below:

International offices as representatives of Parties maintain regular relations, exchange the necessary information and coordinate the work to implement this Agreement.

The Parties will regularly discuss the results of the cooperation and after these discussions will make proposals for further cooperation. For this purpose the Parties will organise the meetings of authorised representatives of the Parties in succession by each Party.

The Parties agree that the fulfillment of the cooperation programs (exchange, visits, project and research work) will depend on the financial resources of the Parties.

The financing of each instance of cooperation shall be a matter for negotiation at the time when a proposal to collaborate on a specific project is considered, and the conditions shall be reflected in additional annexes to this Agreement which shall be integral parts of the Agreement.

3. Validity of the Agreement

This Agreement comes into effect on the day of signing this Agreement by both parties. It shall be effective for five years from the date of signature, as well as its validity shall be automatically prolonged unless one of the Parties informs the other Party in written form about the wish to terminate the Agreement no less than 1 month before the end of the validity period of the Agreement.

The Parties may terminate the Agreement delivering a written notice to the other Party at least three months prior to the termination day hereof.

4. Responsibility of the Parties

The Parties are responsible for appropriate fulfillment of the obligations under this Agreement. If there are any doubts about the interpretation of this Agreement or about the obligations undertaken under this Agreement, the Parties shall agree on the best solution for the further collaboration and cooperation.

5. Other conditions

This Agreement sets forth the entire understanding of the Parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements and understandings whether oral or written.

Nothing in this Agreement precludes the Parties from entering similar agreements or contracts with other institutions

Changes, amendments or supplements of this Agreement made in writing and signed by both Parties shall be valid.

Any disputed arising out of this Agreement or in connection therewith shall be settled by negotiations between the Parties.

This Agreement is executed in two authentic counterparts in English each of which shall be an original. Each Party receives one original.

In witness whereof, the parties have executed and signed this Agreement:

Party 1	Party 2
<p>Faculty of Montenegrin Language and Literature</p> <p>Ulica Vladike Petra, 81250 Cetinje, Crna Gora (Montenegro) Phone: 00382-41-241244 e-mail: info @fcjk.me</p> <p>Dean dr Adnan Cirgić</p> <p><i>Adnan Cirgić</i></p> <p>date <u>21. 8.</u> 20<u>15.</u></p>	<p>Siedlce University of Natural Sciences and Humanities</p> <p>Konarskiego street 2 08-110 Siedlce Republic of Poland Tel. +48 25 644-20-48 e-mail: rektor@uph.edu.pl</p> <p>Rector Associate Professor Tamara Zacharuk</p> <p>REKTOR</p> <p><i>Tamara Zacharuk</i></p> <p>date <u>2015-08-21</u></p>

